



Rada  
Unii Europejskiej

Bruksela, 18 grudnia 2014 r.  
(OR. en)

16516/14

LIMITE

PV/CONS 66  
JAI 990  
COMIX 659

## PROJEKT PROTOKOŁU<sup>1</sup>

Dotyczy: 3354. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI I SPRAWY WEWNĘTRZNE), które odbyło się w Brukseli w dniach 4 i 5 grudnia 2014 r.

<sup>1</sup> Informacje dotyczące obrad Rady nad aktami ustawodawczymi, innych obrad Rady otwartych dla publiczności oraz debat jawnych znajdują się w addendum 1 do niniejszego protokołu.

1. Przyjęcie wstępnego porządku obrad ..... 4

**WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI**

**OBRADY USTAWODAWCZE**

2. Wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) [pierwsze czytanie] ..... 4
3. Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępstwom, prowadzenia dochodzeń w ich sprawie, wykrywania ich i ścigania albo wykonywania kar kryminalnych oraz swobodnego przepływu takich danych [pierwsze czytanie] ..... 5
4. Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie ustanowienia Prokuratury Europejskiej . 5
5. Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (EUROJUST) [pierwsze czytanie] ..... 6
6. Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wzmocnienia określonych aspektów domniemania niewinności i prawa do obecności na rozprawie w postępowaniu karnym [pierwsze czytanie] ..... 6
7. Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie tymczasowej pomocy prawnej dla podejrzanych lub oskarżonych, którzy zostali pozbawieni wolności, oraz w sprawie pomocy prawnej w ramach postępowania dotyczącego europejskiego nakazu aresztowania [pierwsze czytanie] ..... 6
8. Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zwalczania nadużyć na szkodę interesów finansowych Unii za pośrednictwem prawa karnego [pierwsze czytanie] ..... 6
9. Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1346/2000 w sprawie postępowania upadłościowego [pierwsze czytanie] ..... 7
10. Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli i przedsiębiorstw poprzez uproszczenie przyjmowania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012 [pierwsze czytanie] ..... 7
11. Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 861/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lipca 2007 r. ustanawiające europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń oraz rozporządzenie (WE) nr 1896/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. ustanawiające postępowanie w sprawie europejskiego nakazu zapłaty [pierwsze czytanie] ..... 7

|     |    |                                                                                                                                                                                                     |   |
|-----|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 12. | a) | Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie jurysdykcji, prawa właściwego, uznawania i wykonywania orzeczeń sądowych w zakresie małżeńskich ustrojów majątkowych                                |   |
|     | b) | Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie jurysdykcji, prawa właściwego, uznawania i wykonywania orzeczeń sądowych w zakresie skutków majątkowych zarejestrowanych związków partnerskich..... | 8 |
| 13. |    | Sprawy różne .....                                                                                                                                                                                  | 8 |

## **DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

|     |                                      |   |
|-----|--------------------------------------|---|
| 14. | Zatwierdzenie wykazu punktów A ..... | 8 |
| 15. | Sprawy różne .....                   | 9 |

## **SPRAWY WEWNĘTRZNE**

### **OBRADY USTAWODAWCZE**

|     |                                                |    |
|-----|------------------------------------------------|----|
| 16. | Zwalczanie terroryzmu [pierwsze czytanie]..... | 9  |
| 17. | Sprawy różne .....                             | 10 |

## **DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

|     |                                            |    |
|-----|--------------------------------------------|----|
| 18. | Kwestie dotyczące Komitetu Mieszanego..... | 10 |
| 19. | Funkcjonowanie strefy Schengen.....        | 10 |
| 20. | Zwalczanie terroryzmu .....                | 11 |
| 21. | Sprawy różne .....                         | 12 |

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| ZAŁĄCZNIK – Oświadczenia do protokołu Rady ..... | 14 |
|--------------------------------------------------|----|

\*

\*      \*

1. **Przyjęcie wstępnego porządku obrad**

16218/14 OJ/CONS 66 JAI 970 COMIX 647

Rada przyjęła powyższy porządek obrad.

WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

**OBRADY USTAWODAWCZE**

*(Obrady otwarte dla publiczności zgodnie z art. 16 ust. 8 Traktatu o Unii Europejskiej)*

2. **Wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych (ogólne rozporządzenie o ochronie danych)**  
**[pierwsze czytanie]**

- Częściowe podejście ogólne<sup>2</sup>
- Debata orientacyjna

16140/14 DATAPROTECT 181 JAI 961 MI 950 DRS 163 DAPIX 183

FREMP 220 COMIX 645 CODEC 2375

+ COR 1

15656/1/14 REV 1 DATAPROTECT 170 JAI 891 MI 898 DRS 154 DAPIX 172

FREMP 210 COMIX 616 CODEC 2276

Rada uzgodniła częściowe podejście ogólne do art. 1, art. 6 ust. 2 i 3, art. 21 i rozdziału IX projektu ogólnego rozporządzenia o ochronie danych zgodnie z poniższymi przesłankami:

- i) takie częściowe podejście ogólne zostaje wypracowane przy założeniu, że nic nie jest uzgodnione, dopóki nie jest uzgodnione wszystko, i nie wyklucza ono ewentualnych przyszłych zmian w tekście wstępnie uzgodnionych artykułów w celu zapewnienia ogólnej spójności rozporządzenia;
- ii) takie częściowe podejście ogólne pozostaje bez uszczerbku dla jakichkolwiek kwestii horyzontalnych;
- iii) takie częściowe podejście ogólne nie uprawnia prezydencji do podjęcia nieformalnych rozmów trójstronnych z Parlamentem Europejskim w sprawie przedmiotowego tekstu.

Co do mechanizmu kompleksowej obsługi Rada przeprowadziła debatę orientacyjną, podczas której większość państw członkowskich wyraziła poparcie dla ogólnej struktury punktów kompleksowej obsługi przedstawionej w nocie prezydencji. Mniejszościowa grupa państw członkowskich wyraziła poważne zastrzeżenia do noty prezydencji i uznała, że opisana w niej struktura nie gwarantuje osiągnięcia określonych przez Radę przy wcześniejszych okazjach celów dla punktów kompleksowej obsługi.

---

<sup>2</sup> Przyjmując podejście ogólne po przyjęciu przez Parlament Europejski stanowiska w pierwszym czytaniu, Rada nie działa w sposób przewidziany w art. 294 ust. 4 i 5 TFUE.

Podsumowując, przewodniczący stwierdził, że w Radzie osiągnięto większość, która jest w stanie zatwierdzić ogólną strukturę mechanizmu kompleksowej obsługi przedstawioną w nocie prezydencji, w tym koncepcję mechanizmu współdecyzji między stosownymi organami ochrony danych oraz prawnie wiążący charakter decyzji Europejskiej Rady Ochrony Danych.

Szereg nierozstrzygniętych kwestii będzie wymagał dalszych prac na szczeblu technicznym.

Niemcy złożyły oświadczenie przedstawione w załączniku.

Austria, Węgry i Słowenia złożyły oświadczenie przedstawione w załączniku.

3. **Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępstwom, prowadzenia dochodzeń w ich sprawie, wykrywania ich i ścigania albo wykonywania kar kryminalnych oraz swobodnego przepływu takich danych [pierwsze czytanie]**

– Aktualna sytuacja

15730/14 DATAPROTECT 173 JAI 903 DAPIX 177 FREMP 213

COMIX 622 CODEC 2289

+ COR 1

Rada odnotowała, że komitet mieszany na szczeblu ministerialnym zostanie poinformowany o aktualnym stanie prac nad dyrektywą o ochronie danych.

4. **Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie ustanowienia Prokuratury Europejskiej**

– Debata orientacyjna

15862/1/14 REV 1 EPPO 70 EUROJUST 205 CATS 194 FIN 878 COPEN 298

GAF 64

Rada stwierdziła, że:

- a) większość delegacji, które zabrały głos, zgodziła się co do tego, że zasady powoływania i odwoływania Europejskiego Prokuratora Generalnego i prokuratorów europejskich powinny zostać zastrzone, w szczególności poprzez wprowadzenie przejrzystszej i bardziej obiektywnej procedury powoływania i mianowania członków komisji selekcyjnej;
- b) należy odpowiednio zmienić stosowne projekty aktów prawnych.

5. **Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (EUROJUST) [pierwsze czytanie]**

– Częściowe podejście ogólne

16139/14 EUROJUST 212 EPPO 73 CATS 196 COPEN 306 CODEC 2374

+ COR 1

+ COR 2

Rada wypracowała częściowe podejście ogólne w sprawie tego wniosku w wersji przedstawionej w dok. 16139/14. Republika Czeska wycofała zastrzeżenia do tekstu, a Niderlandy wycofały zastrzeżenie parlamentarne. Szwecja i Finlandia przedstawiły oświadczenie zamieszczone w załączniku do niniejszego protokołu.

6. **Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wzmocnienia określonych aspektów domniemania niewinności i prawa do obecności na rozprawie w postępowaniu karnym [pierwsze czytanie]**

– Podejście ogólne

15837/14 DROIPEN 142 COPEN 297 CODEC 2316

Rada wypracowała podejście ogólne w sprawie tekstu w wersji przedstawionej w dok. 16531/14.

7. **Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie tymczasowej pomocy prawnej dla podejrzanych lub oskarżonych, którzy zostali pozbawieni wolności, oraz w sprawie pomocy prawnej w ramach postępowania dotyczącego europejskiego nakazu aresztowania [pierwsze czytanie]**

– Aktualna sytuacja

15490/14 DROIPEN 129 COPEN 278 CODEC 2241

Rada zapoznała się ze stanem prac nad proponowaną dyrektywą. Prace nad tym dossier będą kontynuowane przez kolejną prezydencję.

8. **Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zwalczania nadużyć na szkodę interesów finansowych Unii za pośrednictwem prawa karnego [pierwsze czytanie]**

– Aktualna sytuacja

15221/14 DROIPEN 127 JAI 847 GAF 62 FIN 830 CADREFIN 122  
CODEC 2191

Prezydencja przedstawiła krótkie streszczenie stanu prac i zachęciła ministrów do zastanowienia się, w jaki sposób można by osiągnąć kompromis z Parlamentem Europejskim w kwestii nadużyć związanych z VAT.

9. **Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1346/2000 w sprawie postępowania upadłościowego [pierwsze czytanie]**

- Porozumienie polityczne  
15414/14 JUSTCIV 285 EJUSTICE 109 CODEC 2225  
+ ADD 1  
+ ADD 1 COR 1

Rada:

- a) przyjęła porozumienie polityczne co do pakietu kompromisowego przedstawionego w addendum 1 do dok. 15414/14;
- b) poleciła prawnikom lingwistom Rady kontynuować przegląd pakietu kompromisowego.

10. **Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli i przedsiębiorstw poprzez uproszczenie przyjmowania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1024/2012 [pierwsze czytanie]**

- Wytyczne orientacyjne  
15843/14 JUSTCIV 303 FREMP 217 CODEC 2319

Rada:

- a) zatwierdziła wytyczne przedstawione w dok. 15843/14; oraz
- b) zwróciła się do Grupy Roboczej ds. Prawa Cywilnego o kontynuowanie prac nad proponowanym rozporządzeniem z uwzględnieniem tych wytycznych.

11. **Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 861/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lipca 2007 r. ustanawiające europejskie postępowanie w sprawie drobnych roszczeń oraz rozporządzenie (WE) nr 1896/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. ustanawiające postępowanie w sprawie europejskiego nakazu zapłaty [pierwsze czytanie]**

- Podejście ogólne  
15841/14 JUSTCIV 302 EJUSTICE 119 CODEC 2317  
+ ADD 1

Rada:

- a) zatwierdziła podejście ogólne w sprawie pakietu kompromisowego w wersji przedstawionej w dok. 15841/14 oraz
- b) odnotowała fakt, że tekst ten będzie stanowił postawę do negocjacji z Parlamentem Europejskim w sprawie porozumienia w pierwszym czytaniu.

12. a) **Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie jurysdykcji, prawa właściwego, uznawania i wykonywania orzeczeń sądowych w zakresie małżeńskich ustrojów majątkowych**  
– Aktualna sytuacja
- b) **Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie jurysdykcji, prawa właściwego, uznawania i wykonywania orzeczeń sądowych w zakresie skutków majątkowych zarejestrowanych związków partnerskich**  
– Aktualna sytuacja  
16171/14 JUSTCIV 313

Rada:

- a) przyjęła do wiadomości przedstawienie przez prezydencję ewentualnego tekstu kompromisowego dwóch wniosków dotyczących rozporządzenia;
- b) odnotowała, że kilka państw członkowskich potrzebuje okresu refleksji, który pozwoli im ocenić wyniki prac ukończonych do tej pory;
- c) zgodziła się powtórnie przeanalizować możliwe teksty kompromisowe dwóch wniosków dotyczących rozporządzenia jak najszybciej i nie później niż do końca roku 2015, by ocenić, czy możliwe jest osiągnięcie wymaganej jednomyślności.

13. **Sprawy różne**

- **Przekazane przez prezydencję informacje na temat bieżących wniosków ustawodawczych**

W ramach tego punktu nie podniesiono żadnych kwestii.

**DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

14. **Zatwierdzenie wykazu punktów A**  
16219/14 PTS A 91

Rada przyjęła punkty A wymienione w dok. 16219/14.

Oświadczenia do tych punktów zawarto w załączniku.



## 15. Sprawy różne

- a) **Wynik posiedzenia ministerialnego UE–USA w dziedzinie WSiSW**  
– Informacje przekazane przez prezydencję  
15509/14 JAIEX 80 RELEX 922 ASIM 96 CATS 180 ELARG 122  
EUROJUST 197 USA 28

Prezydencja poinformowała Radę o głównych punktach posiedzenia ministerialnego w dziedzinie WSiSW ze Stanami Zjednoczonymi, wskazując na delikatny charakter dyskusji nad różnymi aspektami ochrony danych.

- b) **Działania nadzwyczajnej komisji ds. przestępczości zorganizowanej, korupcji i prania pieniędzy (CRIM) ustanowionej przez Parlament Europejski**  
– Informacje przekazane przez prezydencję

Prezydencja poinformowała o działalności komisji i zaznaczyła, że nie należy ustawać w wysiłkach dotyczących zwalczania przestępczości zorganizowanej. Zaznaczyła również, że w kontekście działań Rady Europy opracowano specjalny plan działania w tym zakresie.

- c) **Przedstawienie przez Łotwę programu prac kolejnej prezydencji (styczeń–czerwiec 2015 r.)**

Rada zapoznała się z ustną prezentacją programu prac kolejnej prezydencji, tj. prezydencji łotewskiej.

## *Posiedzenie w dniu 5 grudnia 2014 r.*

### SPRAWY WEWNĘTRZNE

#### OBRADY USTAWODAWCZE

*(Obrady otwarte dla publiczności zgodnie z art. 16 ust. 8 Traktatu o Unii Europejskiej)*

## 16. Zwalczanie terroryzmu

- **Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wykorzystania danych dotyczących przelotu pasażera w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i poważnej przestępczości, ich wykrywania, prowadzenia dochodzeń w ich sprawie i ich ścigania [pierwsze czytanie]**  
= Aktualna sytuacja

Rada została zwięźle poinformowana o wynikach dyskusji – prowadzonych podczas obiadu – nad unijnym systemem danych dotyczących przelotu pasażera (danych PNR) i umowami PNR z krajami trzecimi.

## **17. Sprawy różne**

- **Przekazane przez prezydencję informacje na temat bieżących wniosków ustawodawczych**

Prezydencja poinformowała delegacje, na jakim etapie znajduje się prowadzona przez właściwe organy przygotowawcze Rady analiza wniosków dotyczących dyrektywy o studentach i naukowcach oraz rozporządzenia zmieniającego art. 8 ust. 4 rozporządzenia dublińskiego o małoletnich bez opieki.

## **DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

### **18. Kwestie dotyczące Komitetu Mieszanego:**

#### **a) Funkcjonowanie strefy Schengen:**

- **Szóste sprawozdanie półroczne Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady z funkcjonowania strefy Schengen za okres 1 maja – 31 października 2014 r.**  
15783/14 JAI 913 SCHENGEN 55 SCH-EVAL 122 COMIX 627

Prezydencja odniosła się do przedstawienia przez Komisję niedawno wydanego szóstego sprawozdania półrocznego i dyskusji, która wywiązała się w jego następstwie na forum komitetu mieszanego na szczeblu ministerialnym.

#### **b) Zarządzanie przepływami migracyjnymi: działania w następstwie konkluzji Rady „Działania służące lepszemu zarządzaniu przepływami migracyjnymi” z dnia 10 października 2014 r.**

- 16222/14 JAI 971 ASIM 103 FRONT 259 RELEX 999 COMIX 648
- Informacje przekazane przez prezydencję

Rada zapoznała się z wynikami analizy tego punktu przeprowadzonej przez komitet mieszany na szczeblu ministerialnym.

### **19. Funkcjonowanie strefy Schengen:**

- **Sprawozdanie podsumowujące i konkluzje Rady w sprawie 15 lat ocen Schengen przeprowadzanych w Radzie**  
= Zatwierdzenie  
14374/1/14 REV 1 SCH-EVAL 116 SCHENGEN 41 SIRIS 72 JAI 882  
COMIX 553

W związku z sugestią komitetu mieszanego na szczeblu ministerialnym Rada zatwierdziła przegląd wydarzeń i osiągnięć związanych z Schengen w Radzie i przyjęła towarzyszące mu konkluzje.

## 20. Zwalczanie terroryzmu

### a) **Zagraniczni bojownicy i powrotowcy: wdrożenie środków**

– Debata orientacyjna

15715/2/14 REV 2 JAI 902 PESC 1201 COSI 117 COPS 308 ENFOPOL 373

COTER 82 SIRIS 79 FRONT 242 EUROJUST 213

16002/1/14 REV 1 JAI 940 PESC 1233 COSI 138 COPS 314 ENFOPOL 409

COTER 87 SIRIS 81 FRONT 255 EUROJUST 214

Uznając, że zagrożenie, jakie stanowi ciągły napływ zagranicznych bojowników, pozostaje poważne, Rada przyjęła z zadowoleniem wysiłki na rzecz wdrożenia środków uzgodnionych na październikowym posiedzeniu, lecz wyraziła również rozczarowanie brakiem postępów w sprawie PNR. Przewodniczący zasugerował, że Komisja i państwa członkowskie powinny nadal oceniać potrzebę aktualizacji unijnego prawodawstwa dotyczącego zwalczania terroryzmu w świetle zmian w ustawodawstwach krajowych oraz celów określonych w rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 2178(2014) z dnia 25 września 2014 r. W odniesieniu do potrzeby maksymalizacji i usprawnienia wymiany informacji Rada ponowiła wystosowany do państw członkowskich apel o systematyczniejsze przekazywanie Europolowi i Eurojustowi stosownych danych oraz zachęciła je do przyłączenia się do tworzonych przez Europol struktur współpracy w dziedzinie zagranicznych bojowników. Eksperti z państw członkowskich są proszeni o przeanalizowanie sposobów, w jakie można zharmonizować krajowe praktyki przekazywania informacji Interpolowi.

Rada powróci do tego zagadnienia na swoim następnym posiedzeniu.

### b) **Projekt wytycznych do unijnej strategii walki z radykalizacją postaw i werbowaniem terrorystów**

– Przyjęcie

13469/1/14 REV 1 ENFOPOL 288 COTER 65

Rada zatwierdziła wyżej wymienione wytyczne przedstawione w dok. 13469/1/14 REV 1.

c) **Sprawozdanie z realizacji strategii UE w dziedzinie walki z terroryzmem**

15799/14 JAI 915 ECOFIN 1066 TRANS 547 RELEX 949 PESC 1203  
COTER 83 ENFOPOL 375 PROCIV 99 ENER 472 ATO 88  
DATAPROTECT 177 TELECOM 216 COMAG 106 COAFR 325  
COASI 138 COHOM 163 COMEM 213 COTRA 35  
+ ADD 1 REV 1

d) **Sprawozdanie z realizacji zmienionej strategii zwalczania finansowania terroryzmu**

12243/14 JAI 624 ECOFIN 766 EF 207 RELEX 645 ENFOPOL 236 COTER 60

Rada przyjęła do wiadomości obydwie wyżej wymienione sprawozdania przedłożone przez Koordynatora UE ds. Zwalczania Terroryzmu i przedstawione odpowiednio w dok. 15799/14 + ADD 1 REV 1 + COR 1 oraz w dok. 12243/14.

**21. Sprawy różne**

a) **Wynik posiedzenia ministerialnego UE–USA w dziedzinie WSiSW**

- Informacje przekazane przez prezydencję  
15509/14 JAIEX 80 RELEX 922 ASIM 96 CATS 180 ELARG 122  
EUROJUST 197 USA 28

Prezydencja poinformowała Radę o głównych punktach posiedzenia ministerialnego w dziedzinie WSiSW ze Stanami Zjednoczonymi, podkreślając znaczenie współpracy w dziedzinie egzekwowania prawa, wymiany danych i programu znoszenia wiz.

Komisja zaproponowała przygotowanie zaktualizowanej wersji „oświadczenia z Waszyngtonu” z 2009 r., mając na uwadze najbliższe posiedzenie ministerialne, które odbędzie się w Rydze pod koniec maja 2015 r.

b) **Konferencja ministerialna Forum Salzburskiego, Brdo pri Kranju, Słowenia, 11–12 listopada 2014 r.**

- Informacje przekazane przez delegację Słowenii  
15906/14 JAI 922 ENFOPOL 391 COTER 84 CORDROGUE 88

Rada przyjęła do wiadomości oświadczenie zatwierdzone podczas konferencji ministerialnej Forum Salzburskiego przedstawione w dok. 15906/14.

- c) **IV euro-afrykańska konferencja ministerialna poświęcona migracji i rozwojowi (proces z Rabatu), Rzym, 26–27 listopada 2014 r.**
  - Informacje przekazane przez prezydencję  
16162/14 ASIM 101 COAFR 329
- d) **Inicjatywa w sprawie szlaku migracyjnego Róg Afryki – UE (proces z Chartumu), Rzym, 28 listopada 2014 r.**
  - Informacje przekazane przez prezydencję  
16164/14 ASIM 102 COAFR 330

Prezydencja poinformowała delegacje o wynikach wyżej wymienionych spotkań.

- e) **Wspólne nieformalne spotkanie ministrów spraw zagranicznych i ministrów spraw wewnętrznych, Rzym, 27 listopada 2014 r.**
  - Informacje przekazane przez prezydencję

Ministrowie uczestniczący w nieformalnym wspólnym spotkaniu unijnych ministrów spraw zagranicznych i spraw wewnętrznych, które odbyło się w Rzymie w dniu 27 listopada, zgodzili się co do znaczenia poprawy spójności i koordynacji polityk wewnętrznych i zewnętrznych, w szczególności by móc skuteczniej zająć się aktualnymi wyzwaniami związanymi z migracją i bezpieczeństwem. Panowało poczucie, że – by osiągnąć ten cel – konieczna jest większa spójność i koordynacja działań między unijnymi strukturami instytucjonalnymi a metodami pracy stosownych komitetów i grup roboczych, których zadaniem jest strategiczne i operacyjne wdrażanie różnych działań w dziedzinie spraw wewnętrznych i zagranicznych.

Zatem Rada wezwała Coreper do dokonania przeglądu mandatów i metod pracy organów przygotowawczych Rady, by lepiej koordynować prace grup roboczych zajmujących się sprawami wewnętrznymi i stosunkami zagranicznymi. Dlatego też aktualne trzy prezydencje (Włochy, Łotwa i Luksemburg) dokonają przeglądu struktury i metod pracy organów przygotowawczych Rady oraz przedłożą Coreperowi propozycje mające na celu poprawę wewnętrznej koordynacji i wypracowanie skuteczniejszego i globalnego podejścia do migracji i kwestii z nią związanych.

\*\*\*\*\*

**OŚWIADCZENIA DO PROTOKOŁU RADY****Ad pkt 2 w wykazie  
punktów A:****Projekt aktu Rady przedłużającego okres sprawowania funkcji  
zastępcy dyrektora Europolu****OŚWIADCZENIE NIEMIEC**

„Republika Federalna Niemiec popiera przedłużenie kadencji zastępcy dyrektora Europolu, ale sprzeciwia się proponowanemu zaszerzegowaniu go do grupy AD14 ze względu na ogólne zasady prawa dotyczącego unijnej służby cywilnej. Te zastrzeżenia nie są związane z osobą pełniącą funkcję zastępcy dyrektora, której pracę oceniamy wysoko”.

**Ad pkt 8 w wykazie  
punktów A:****Projekt konkluzji Rady w sprawie opracowania odnowionej strategii  
bezpieczeństwa wewnętrznego Unii Europejskiej****OŚWIADCZENIE ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA**

„Przypominając, że zakres kompetencji Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej ogranicza się do realizacji jej zadań w ramach dawnego pierwszego filaru – i nie obejmuje współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych – Zjednoczone Królestwo zauważa, że rola Agencji Praw Podstawowych we wdrażaniu powiązanych z WSiSW aspektów strategii bezpieczeństwa wewnętrznego powinna skupić się na działaniach w dziedzinie bezpieczeństwa granic”.

**OŚWIADCZENIE NIEMIEC**

**w sprawie rozdziału IX wniosku dotyczącego ogólnego rozporządzenia o ochronie danych  
w wersji przedstawionej w dok. 16140/14**

„Niemcy popierają częściowe podejście ogólne na warunkach przedstawionych w pkt 4 wspomnianego dokumentu, ale podkreślają znaczenie przepisu umożliwiającego państwom członkowskim ustanowienie surowszych przepisów w dziedzinie ochrony danych pracowników. Niemcy zastrzegają sobie zatem prawo powrotu do tego punktu podczas kolejnych negocjacji.

Ochrona danych pracowników jest zasadniczym i niezbywalnym elementem prawa pracy. Uregulowania dotyczące pracy postrzega się jako szczególne i ochronne prawo służące pracownikowi jako słabszemu partnerowi umownemu i w taki sposób są one interpretowane w orzecznictwie sądów pracy. Europejskie prawo pracy zatem, ogólnie rzecz biorąc, określa jedynie minimalne standardy, służące jako podstawa dla państw członkowskich. Oznacza to, że minimalny poziom ochrony zapewniany przez państwa członkowskie i ustanowiony prawem unijnym nie może zostać zredukowany, ale jednocześnie nic nie zabrania państwom członkowskim stosować wyższego stopnia ochrony pracowników. Aby system europejskiego prawa pracy nadal mieścił się w ramach ogólnego rozporządzenia o ochronie danych w odniesieniu do ochrony danych pracowników jako elementu prawa pracy, Niemcy opowiadają się za poszerzeniem przewidzianej w art. 82 możliwości utrzymania przez państwa członkowskie lub zastosowania przez nie poziomu ochrony danych pracowników przewyższającego poziom określony w rozporządzeniu (ust. 1: «Państwa członkowskie mogą przewidzieć prawem bardziej szczegółowe **lub surowsze** przepisy mające zapewnić ochronę praw pracowników...»). W ten sposób można zagwarantować, że standardy określone w rozporządzeniu mają zastosowanie również w kontekście zatrudnienia oraz że państwa członkowskie mogą przyznać pracownikom większą ochronę, jak jest to zwyczajowo przyjęte w europejskim prawie pracy”.

**OŚWIADCZENIE AUSTRII, SŁOWENII I WĘGIER**

**w sprawie wniosku dotyczącego ogólnego rozporządzenia o ochronie danych w wersji  
przedstawionej w dok. Rady 16140/14 + COR 1**

„Austria, Słowenia i Węgry nie są w stanie zatwierdzić stanu osiągniętego na obecnym etapie negocjacji jako częściowego podejścia ogólnego do przepisów dotyczących sektora publicznego (art. 1, art. 6 ust. 2 i 3, art. 21) i do rozdziału IX, gdyż w naszej opinii nadal pozostają nierozstrzygnięte następujące kwestie:

w sprawie art. 1 ust. 2a

Austria, Słowenia i Węgry przypominają, że UE i państwa członkowskie na podstawie art. 8 Karty praw podstawowych w związku z orzecznictwem dotyczącym art. 8 EKPC są zobowiązane do wprowadzenia praw rządzących przetwarzaniem danych osobowych i, w stosownych przypadkach, ograniczających to przetwarzanie przez podmioty prywatne do celów prywatnych tak dalece, jak to konieczne dla zachowania równowagi między prawem osoby do ochrony danych a potrzebą przetwarzania danych przez administratorów w sektorze prywatnym. Jednak ani obecne brzmienie art. 1 ust. 2a, ani art. 6 nie uwzględniają tego obowiązku w wystarczającym stopniu. Zatem Austria, Słowenia i Węgry stoją na stanowisku, że konieczne należy jednoznacznie określić w rozporządzeniu uprawnienie państw członkowskich do przyjmowania wyżej wspomnianych praw, zgodnie z przedstawioną przez Austrię propozycją sformułowania art. 82b (zob. dok. 15768/14).

Ponadto Słowenia i Węgry chciałyby podkreślić, że klauzula minimalnej harmonizacji dla sektora publicznego byłaby optymalnym rozwiązaniem.

w sprawie art. 21 ust. 1

Austria po raz kolejny wskazuje problem związany z uwzględnieniem art. 5 przy odnoszeniu się do ograniczeń zakresu pewnych konkretnych obowiązków i praw określonych w omawianym rozporządzeniu, które to ograniczenia są dozwolone na mocy art. 21 ust. 1. Ze względu na to, że art. 21 ust. 1 wymaga przeprowadzenia testu proporcjonalności, doprowadziłoby to do sytuacji, w której „zasada proporcjonalności” wymagana na mocy art. 5 nie miałaby zastosowania do żadnych ograniczeń przyjętych na podstawie art. 21.

w sprawie art. 80 ust. 2

Austria, Słowenia i Węgry wyrażają ubolewanie, że zakres ust. 2 dotyczącego wolności wypowiedzi nie jest ambitniejszy.

w sprawie motywu (121) powiązanego z art. 80

Austria, Słowenia i Węgry pragną podkreślić, że przedostatnie zdanie motywu (121) mogłoby doprowadzić do niemożliwej do przyjęcia interpretacji sytuacji prawnej w przypadkach, w których wyjątki i odstępstwa od przepisów rozporządzenia na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego różniłyby się między sobą. Samo stwierdzenie, że w takich przypadkach zastosowanie powinno mieć prawo krajowe państwa członkowskiego, któremu podlega administrator, jest raczej mało precyzyjne; takie podejście jest też zbyt szerokie i mogłoby w szczególności wchodzić w konflikt z prawem krajowym dotyczącym środków społecznego przekazu. Ponadto proponowane podejście mogłoby też doprowadzić do wyboru sądu pod kątem własnego interesu (ang. *forum shopping*), zwłaszcza w takim znaczeniu, że najniższy poziom ochrony przyznawany w prawodawstwie jednego państwa mógłby stać się prawem ogólnie stosowanym w całej Unii. Takiej sytuacji należy unikać. Naszym zdaniem motyw (121) wymaga dalszej analizy, gdyż został dodany na ostatnim etapie negocjacji i nie został wystarczająco szczegółowo omówiony.

w sprawie art. 82 ust. 1

Austria, Słowenia i Węgry są zdania, że państwom członkowskim należy – w kontekście zatrudnienia – przyznać uprawnienia do przyjmowania nie tylko bardziej szczegółowych, lecz także surowszych przepisów niż przewidziane w rozporządzeniu.

w sprawie art. 85 ust. 1

Przypominając dyskusję na forum Grupy Roboczej ds. Wymiany Informacji i Ochrony Danych (DAPIX), Austria proponuje ustanowienie ścisłego związku między przepisami dotyczącymi ochrony osób fizycznych stosowanymi w momencie wejścia w życie omawianego rozporządzenia a powiązanymi wymogami konstytucyjnymi państw członkowskiego uzasadniającymi takie zastosowanie. Zatem w pierwszym wersie po wyrazach „państwie członkowskim” należy wstawić sformułowanie „ze względu na obowiązujące wymogi konstytucyjne”.



**OŚWIADCZENIE SZWECJI I FINLANDII**

**w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie  
Agencji Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych  
(EUROJUST) w wersji przygotowanej przez Radę, dok. 15909/14**

- „1. Szwecja i Finlandia zdecydowanie doceniają istotne prace prowadzone przez Eurojust w dziedzinie przestępczości transgranicznej i są przekonane, że Eurojustowi należy udostępnić wszelkie niezbędne narzędzia, by mógł utrzymać swą rolę jako jeden z najistotniejszych podmiotów w tym zakresie. Zarazem ważne jest, by nie rezygnować z ważnych polityk dotyczących struktury ram prawnych organów UE.
2. Szwecja i Finlandia są przekonane, że rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji powinno być w pełni stosowane również do Eurojustu.
3. Zgodnie z art. 15 ust. 3 Traktatu o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej każdy obywatel Unii i każda osoba fizyczna lub prawna mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę statutową w państwie członkowskim ma prawo dostępu do dokumentów instytucji, organów i jednostek organizacyjnych Unii. Rozporządzenie 1049/2001 określa ogólne zasady i ograniczenia dotyczące korzystania z tego prawa. Zgodnie z art. 15 ust. 3 jedyne instytucje, które nie podlegają tej zasadzie, to Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej, Europejski Bank Centralny i Europejski Bank Inwestycyjny, które podlegają wymienionym przepisom jedynie w wykonywaniu swoich funkcji administracyjnych.  
  
Ograniczenie zastosowań rozporządzenia 1049/2001 do funkcji administracyjnych Eurojustu stanowiłoby bardzo niepokojący sygnał związany z podejściem do otwartości, zwłaszcza w świetle art. 15 ust. 3 TFUE.  
  
Rozporządzenie 1049/2001 zawiera przepisy umożliwiające Eurojustowi odmowę dostępu do dokumentów w określonych przypadkach. Szwecja i Finlandia uważają te przepisy za skuteczne i wystarczające narzędzie ochrony danych operacyjnych.
4. Szwecja i Finlandia oczekują przyszłych dyskusji nad pozostałymi przepisami wniosku dotyczącego rozporządzenia o Eurojuście oraz nadchodzących rozmów z Parlamentem Europejskim”.